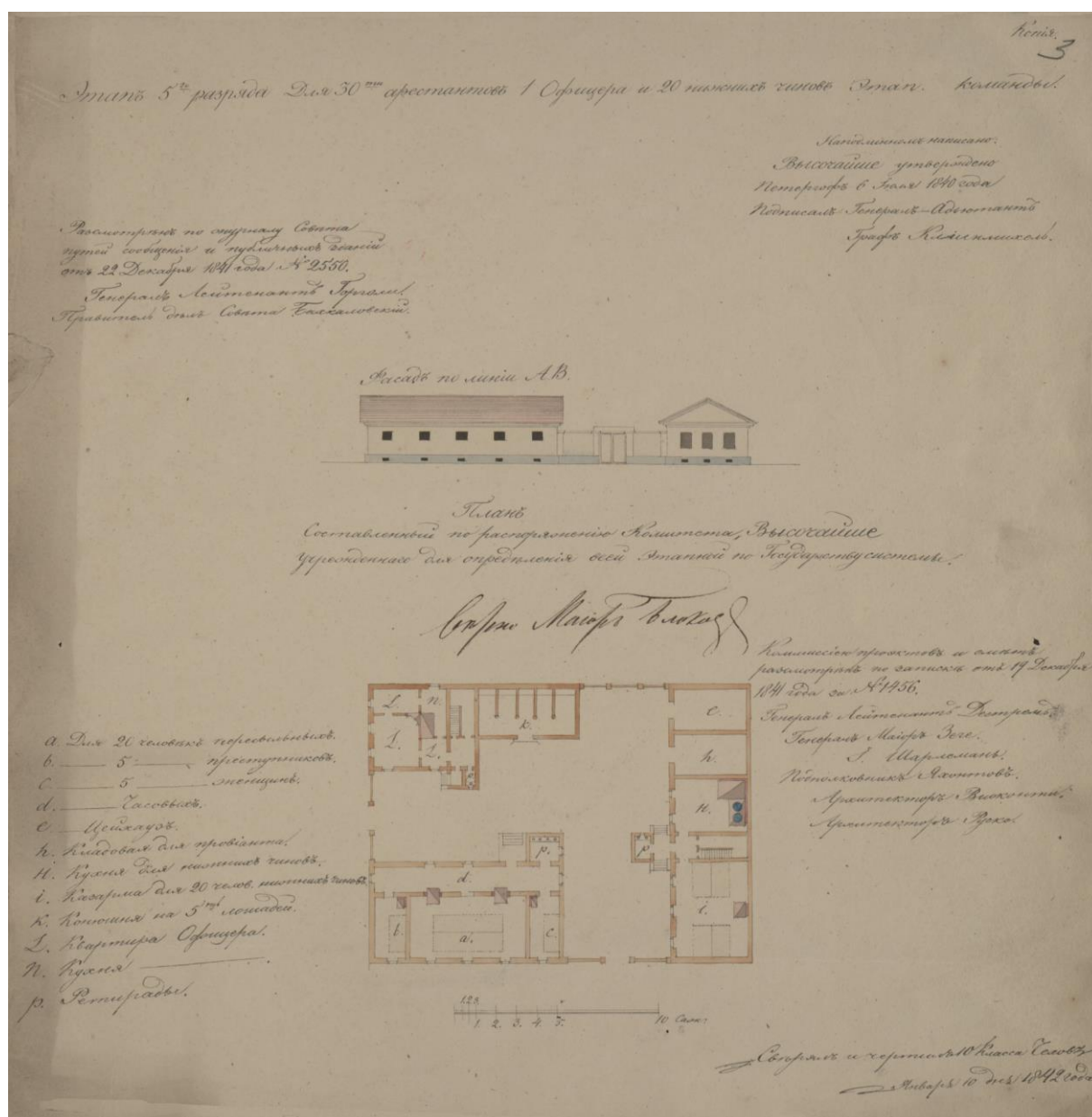


Будынок więzienia z przeznaczeniem dla 30 więźniów, одного офицера oraz 20 урядников нижшего щечебла, Российский государственный исторический архив, Санкт Петербург, f. 1488, op. 1, sygn. 1005, k. 3.



Этабъ 5-го разряда Для 30-ти арестантовъ, 1 офицера и 20 нижнихъ чиновъ этапкоманды – Budynek więzienia z przeznaczeniem dla 30 więźniów, jednego офицера oraz 20 урядников нижшего щечебла.

Разсмотрѣнь по журналу Совѣта Путей сообщенія и публичныхъ зданій отъ 22-го Декабря 1841 г. N. 2550 – Przejrzany wg dziennika numer 2550 Rady Informacji Drogowych i Budynków Publicznych z 22 grudnia 1841 roku

Генераль Лейтенантъ Горголи – General-lejtnant Gorgoli

Правитѣль дѣлъ Совѣта Бахкаловскій – Zarządca spraw rady Bachkałowski

На подлинномъ написано – Na oryginalnie napisano

Высочайше утверждено Петергофъ 6 Июля 1840 года. Подписаль Генераль адъютантъ графъ Клеинмихель – Zatwierdzono w Peterhofie 6 lipca 1840 roku. Podpisał generał-adiutant hrabia Kleinmichel

Фасадъ по линіи АВ – Fasada według linii АВ

Планъ составленный по росоряженію Комитета Высочайше учрежденнаго для апрѣдѣленія всей этапной по Государству системы – Plan sporządzono na podstawie zarządzenia komitetu koordynacyjnego więziennictwa państwowego

a. Для 20 человѣкъ пересыльныхъ – Pomieszczenia dla 20 osób wydelegowanych

b. [Для] 5 [человѣкъ] преступниковъ – Dla przestępców [mężczyzn]

c. [Для] 5 [человѣкъ] женщинъ – Dla [przestępców] kobiet

d. [Для] часовыхъ – Dla wartowników

e. Цейхаусъ – Zbrojownia

h. Кладовая для провіанта – Spiżarnia dla prowiantu

Н. Кухня для нижнихъ чиновъ – Kuchnia dla ludzi niższych rang

i. Казарма для 20 человѣкъ нижнихъ чиновъ – Baraki dla 20 żołnierzy niższych rang

k. Конюшня для 5-ти лошадей – Stajnia na pięć koni

L. Квартира офицера – Mieszkanie oficerskie

N. Кухня – Kuchnia

P. Ретирады – Rejteradka (ubikacja)

Коммиссією проектовъ и смѣтъ разсмотрѣнь по запискѣ 19-го Декабря 1841 г. N 1456 – Zatwierdzony przez Komisję projektów i kosztorysów 19 grudnia 1841 roku pod numerem 1456

Генераль Лейтенантъ Дестремъ – Generał-lejtnant Destrem

Генераль Маіоръ Зеге – Generał-major Zege

I[осифъ] Шарлѣманъ – Józef Szarleman

Подполковникъ Яхонтовъ – Podpułkownik Jachontow

Архитекторъ Висконти – Architekt Wiskonti

Архитекторъ Руско – Architekt Rusko

Чертилъ и свѣрль 10 класса Чеховъ – Kreślarz i geodeta 10 klasy Czechow

Января 10 дня 1842 года – 10 stycznia 1842 r.

Opracował: Karol Łopatecki i Janusz Danieluk

